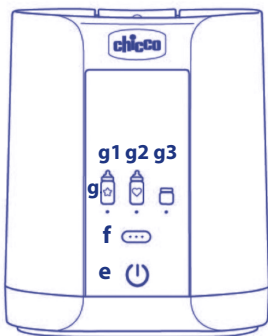
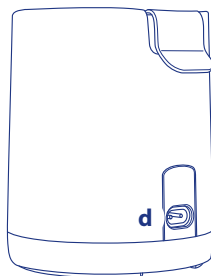
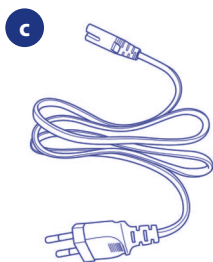
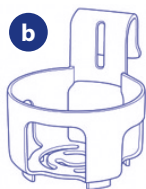




SCALDABIBERON CASA





Інструкція з експлуатації

Прочитайте перед використанням та збережіть цю інструкцію на майбутнє.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ

УВАГА

Європейський стандарт EN 60335 передбачає, що для захисту дітей будь-яке використання виробу дітьми віком старше 3 років повинно відбуватися виключно під наглядом дорослого.

Компанія Artsana S.p.A. відповідно до положень чинного законодавства нижче наводить передбачені ним застереження:

- Цей пристрій може використовуватися дітьми віком від 3 років і старше, якщо це відбувається під наглядом, або якщо вони отримали інструкції з безпечного використання пристрою та розуміють пов'язану з цим небезпеку. Не дозволяється мити пристрій та доглядати за ним дітям, якщо їм не виповнилося 8 років і вони роблять це без нагляду дорослого. Зберігайте пристрій та його кабель у недоступному місці для дітей віком молодше 3 років.
- Не дозволяйте дітям гратися з цим пристроєм.
- Ці пристрої можна використовувати людям з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або з відсутністю досвіду та знань, якщо вони це роблять під наглядом, або ж якщо вони отримали інструкції з безпечного використання пристрою та розуміють пов'язану з цим небезпеку. Однак в силу характеристик цієї категорії виробів (електричні нагрівачі пляшечок

з дитячим харчуванням) компанія Artsana S.p.A. рекомендує, щоб діти будь-якого віку не використовували та не взаємодіяли з виробом, навіть під наглядом дорослого. Цей пристрій призначено виключно для домашнього користування відповідно до інструкцій з експлуатації. Будь-яке інше використання вважається неналежним, а відтак, небезпечним.

- Цей прилад призначено лише для використання всередині приміщення, тому його не можна залишати під впливом сонця, дощу та інших атмосферних явищ.
- У разі, якщо покупець передає або надає пристрій у тимчасове користування третім особам, необхідно, щоб вони отримали відповідні інструкції з безпечної експлуатації пристрою та зрозуміли пов'язану з ним небезпеку, прочитавши інструкцію з експлуатації, зокрема, застереження щодо безпеки, що містяться в ній, які завжди мають надаватися разом з пристроєм.
- Цей виріб може працювати автоматично при частоті 50 Гц або 60 Гц.
- Розміщуйте пристрій лише на рівних, стійких поверхнях, недоступних для дітей, подалі від колик та ліжечок, оскільки пристрій та вода в ньому дуже сильно нагріваються під час використання: будьте максимально уважні! Існує небезпека опіку.
- Ніколи не використовуйте нагрівач пляшечок з дитячим харчуванням без води в нагрівальному

резервуарі.

- Для уникнення можливих опіків будьте уважними під час та наприкінці робочого циклу: вода та верхня поверхня пристрою можуть бути дуже гарячими. Завжди обережно виймайте пляшечку та/або баночку з дитячим харчуванням в кінці циклу роботи та/або обслуговування, оскільки вони можуть бути гарячими.
- Перш ніж давати дитині розігріту їжу, завжди перевіряйте, щоб її температура не була надто високою (не вище 37°C).
- Ніколи не переміщуйте нагрівач пляшечки з дитячим харчуванням під час використання або коли в ньому все ще знаходяться гарячі рідини.
- Щоб від'єднати нагрівач пляшечки з дитячим харчуванням від електричної мережі, вимкніть пристрій, натиснувши та утримуючи натиснутою сенсорну кнопку вмикання та вимикання й вийміть вилку проводу живлення з електричної розетки. Не тягніть за провід живлення або за сам пристрій, щоб витягнути вилку з розетки електричної мережі.
- Стежте за тим, щоб вилка проводу живлення завжди була витягнута з розетки та щоб пристрій повністю охолонув, перш ніж переставляти його, чистити та виконувати операції з його догляду.
- Чищення та догляд, що мають здійснюватись користувачем, не повинні виконуватись дітьми та/або особами з обмеженими розумовими можли-

востями або без досвіду чи необхідних знань.

- У жодному випадку не мочить вилку, нагрівач пляшечки з дитячим харчуванням або провід живлення у воду або інших рідинах.
- Не намагайтеся відкрити або відремонтувати пристрій. Відкрити нагрівач пляшеки з дитячим харчуванням можна лише за допомогою спеціальних інструментів. Для заміни кабеля живлення необхідно використовувати виключно кабель такого ж типу, як той, що постачається з пристроєм, а сама заміна має виконуватися виключно кваліфікованим технічним спеціалістом або компанією Artsana S.p.A.
- Максимальний час нагрівання попередньо встановлено на пристрої. Важливо не повторювати цикл з тією ж самою пляшечкою або баночкою та, взагалі, не рекомендується нагрівати їжу дуже довго.
- Після завершення циклу підігрівання пляшечок перевірте, щоб не було перевищення належної температури молока, крапнувши одну краплю молока на тильну сторону кисті, перш ніж давати молоко дитині.
- Після завершення циклу підігрівання баночок перевірте, щоб не було перевищення належної температури їжі, скуштувавши чайну ложку, перед тим як давати їжу дитині.
- Будьте уважні під час заповнення резервуара водою та під час використання виробу, щоб уникнути проливання води або їжі на роз'єм.



- **УВАГА:** після завершення кожного циклу поверхня нагрівального елемента має залишкове тепло після використання.
- Ці інструкції доступні на сайті www.chicco.it



УВАГА

- Пристрій, його приладдя та компоненти упаковки (пластикові пакети, картонні коробки тощо) не є іграшками, тому не можна залишати їх у доступному для дітей місці, оскільки вони можуть створювати небезпеку.
- Перед використанням нагрівача пляшечки з дитячим харчуванням завжди перевіряйте, щоб виріб та всі його компоненти не мали пошкоджень. В іншому випадку не використовуйте нагрівач пляшечок з дитячим харчуванням та зверніться до кваліфікованих технічних спеціалістів або до продавця.
- Впевніться в тому, що вольтаж та частота (дивіться дані на табличці під пристроєм) відповідають характеристикам вашої електричної мережі. Електромонтаж в приміщенні має відповідати чинним нормам безпеки у країні експлуатації пристрою.
- Підключіть пристрій до легкодоступної електричної розетки.
- Ніколи не ставте нагрівач пляшечок з дитячим харчуванням на гарячі поверхні, газові плити або нагрівальні плити або поруч з ними, а також на делікатні поверхні, чутливі до тепла та/або вологи.
- Використовуйте лише термостійкі пластикові пляшечки для дитячого харчування або пляшечки з термостійкого скла: не використовуйте одноразові пляшечки.
- Під час нормальної експлуатації виробу звертайте увагу на гарячу пару, що утворюється при нагріванні води, щоб уникнути можливих опіків
- З міркувань гігієнично-біологічної безпеки нагрівачі пляшечок з дитячим харчуванням повинні використовуватися виключно для нагрівання вже готового дитячого харчування, а не для його приготування. Рекомендована температура нагрівання дитячого харчування становить приблизно 37 °C. Ніколи не нагрівайте їжу більше одного разу або довше однієї години.
- Кінцева температура їжі та час нагрівання залежать від кількості їжі, що розігрівається, від її початкової температури (температура оточуючого середовища або температура в холодильнику), від консистенції їжі, від обраного режиму нагрівання, від типу та розмірів ємності, що використовується, та від кількості води, залитої у нагрівальну ємність (пластикові пляшечки, скляні пляшечки, баночки, пакети для збирання молока).
- Через годину безперервної роботи з моменту закінчення циклу нагріву пристрій вимикається автоматично; дайте йому повністю охолонути (вимкніть та від'єднайте його від електричної розетки), перш ніж використовувати знову.
- Якщо пристрій не використовується 3 хвилини та протягом цього часу не задається цикл нагрівання, він вимикається автоматично.
- Не торкайтеся нагрівача пляшечок мокрими або вологими руками.
- Не торкайтеся нагрівача пляшечок, якщо він випадково падає у воду; негайно витягніть вилку з розетки та не використовуйте прилад після цього, натомість зверніться до компетентних та кваліфікованих технічних спеціалістів або до компанії Artsana S.p.A.
- У разі несправності та/або поганої роботи нагрівача пляшечок вимкніть його та вийміть вилку з електричної розетки, не намагайтеся відремонтувати та/або полагодити його, натомість звертайтеся виключно до компетентних та кваліфікованих технічних спеціалістів або в компанію Artsana S.p.A.
- З питань ремонту звертайтеся виключно до кваліфікованих технічних спеціалістів або в компанію Artsana S.p.A. Неправильний ремонт, виконаний некваліфікованим технічним персона-





лом, може призвести до пошкоджень або травмування користувачів.

- У разі сумнівів щодо вмісту цієї інструкції звертайтеся до продавця або у компанію Artsana S.p.A.
- Для того щоб утилізувати упаковку зношеного приладдя або самого пристрою, користуйтеся послігуами роздільного збирання відходів згідно з відповідним чинним законодавством у кожній країні.

ЧИЩЕННЯ ПРИСТРОЮ ТА ДОГЛЯД ЗА НИМ

Після кожного використання від'єднуйте вилку кабеля живлення (с) або (е) нагрівача пляшечок від електричної розетки або гнізда прикурювача. Дайте нагрівачу пляшечок повністю охолонути, та після видалення залишків води з ємності ретельно висушіть його, перш ніж поставити його в чисте та сухе місце для зберігання.

ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ

В ході нормального використання у нагрівальній ємності може утворюватися вапняний накип, який може знизити експлуатаційні характеристики пристрою та в довгострочній перспективі пошкодити його. Щоб видалити вапняний наліт з дна ємності, переконайтесь, що нагрівач пляшечок повністю охолонув, налійте у ємність розчин з 200 мл води та білого оцту в рівних частинах і залиште принаймні на одну ніч.

Ніколи не вмикайте нагрівач пляшечок, коли нагрівальна ємність заповнена розчином води та оцту. Після циклу видалення накипу ретельно промийте внутрішню частину ємності, очистіть і висушіть усі внутрішні та зовнішні деталі. Виконайте цикл нагрівання

без пляшечки, наливши 140 мл води у нагрівальну ємність. Після автоматичного вимкання пристрою дайте йому повністю охолонути, потім видаліть залишки води та ретельно висушіть.

Для чищення зовнішніх деталей нагрівача пляшечок використовуйте трохи зволожену серветку. Рекоменується видаляти накип не рідше одного разу на тиждень, а у випадку води з особливо високим вмістом вапняка, навіть частіше.

Не використовуйте для чищення інструменти, абразивні губки, м'ячі засоби, спирт або розчинники, оскільки вони можуть непоправно пошкодити нагрівач пляшечок та/або його приладдя.



УВАГА:

- Ніколи не ставте нагрівач пляшечок безпосередньо під кран з водою та не занурюйте пристрій, вилку або кабель живлення (с) у воду або інші рідини.
- Ніколи не мийте нагрівач пляшечок у посудомийній машині.

УМОВНІ ПОЗНАЧЕННЯ



Подвійна ізоляція



Прилад відповідає важливим вимогам чинних Директив СЕ (відповідність європейським стандартам)



УВАГА!



Інструкції з експлуатації



Прочитайте інструкцію з експлуатації





Виключно для внутрішнього використання



Пристрій сертифіковано та схвалено організацією IMQ (Італійський інститут гарантування якості продукції)

Домашній нагрівач пляшечок з дитячим харчуванням дозволяє швидко та безпечно нагрівати штучне молоко, грудне молоко та дитяче харчування. Пристрій сумісний з більшістю пляшечок та баночок для дитячого харчування, що існують в продажу. Перед використанням нагрівача пляшечок уважно прочитайте цю інструкцію та збережіть її.

ОПИС

- a) Центральний модуль
- b) Тримач баночки/пляшечки з гомогенизованим дитячим харчуванням
- c) Кабель живлення для домашнього використання
- d) Гніздо живлення для домашнього використання
- e) Сенсорна кнопка вмикання та вимикання
- f) Сенсорна кнопка вибору режиму нагрівання
- g) Світлові індикатори роботи (g1, g2, g3)

ІНСТРУКЦІ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ



УВАГА

Рекомендується продезінфікувати пляшечки перед тим, як помістити їх у нагрівач пляшечок. Ніколи не використовуйте нагрівач пляшечок з дитячим харчуванням без води в нагрівальному резервуарі.

Наливайте правильну кількість води в резервуар, відміряючи її пляшечкою з градуваною шкалою або іншою придатною ємністю. Не наповнюйте резервуар, підставляючи пристрій під воду з-під крана.

Перш ніж виконувати описані нижче операції, впевніться в тому, що вилка кабеля живлення (c) вийнята з електричної розетки, і кабель (c) підключено до роз'єму живлення (d).

1. Поставте нагрівач пляшечок на рівну та стійку поверхню.
2. Налийте воду в центральний модуль (a) згідно з наступними режимами:

			ШВИДКЕ НАГРІВАННЯ / ШТУЧНЕ МОЛОКО		ПОСТУПОВЕ НАГРІВАННЯ / ГРУДНЕ МОЛОКО			НАГРІВАННЯ ДИТЯЧОГО ХАРЧУВАННЯ		
			Т НАВКО- ЛИШНЬОГО СЕРЕДО- ВИЩА БЛИЗЬКО 20 °С	Т ХОЛО- ДИЛЬНИКА БЛИЗЬКО 5 °С	Т НАВКО- ЛИШНЬОГО СЕРЕДО- ВИЩА БЛИЗЬКО 20 °С	Т ХОЛО- ДИЛЬНИКА БЛИЗЬКО 5 °С	Т МОРО- ЗИЛЬНОЇ КАМЕРИ БЛИЗЬКО -18 °С	Т НАВКО- ЛИШНЬОГО СЕРЕДО- ВИЩА БЛИЗЬКО 20 °С	Т ХОЛО- ДИЛЬНИКА БЛИЗЬКО 5 °С	Т МОРО- ЗИЛЬНОЇ КАМЕРИ БЛИЗЬКО -18 °С
ПЛАСТИКОВІ ПЛЯШЕЧКИ	СТАНДАРТНІ ПЛЯШЕЧКИ З ШИРОКОЮ ШИЙКОЮ (МІСТІСТЬ /ЗАПОВНЕ- ННЯ)	БЛИЗЬКО 60 МЛ/2 УНЦІЙ	20ml	60ml	70ml	90ml	100ml	/	/	/
		БЛИЗЬКО 150 МЛ/5 УНЦІЙ	40ml	140ml	120ml	200ml	200ml	/	/	/
		БЛИЗЬКО 250 МЛ/9 УНЦІЙ	80ml	140ml	220ml	220ml	220ml	/	/	/
		БЛИЗЬКО 330 МЛ/11 УНЦІЙ	100ml	160ml	220ml	220ml	220ml	/	/	/
	СТАНДАРТНІ ПЛЯШЕЧКИ З ВУЗЬКОЮ ШИЙКОЮ (МІСТІСТЬ /ЗАПОВНЕ- ННЯ)	БЛИЗЬКО 60 МЛ/2 УНЦІЙ	20ml	60ml	70ml	90ml	100ml	/	/	/
		БЛИЗЬКО 150 МЛ/5 УНЦІЙ	100ml	180ml	120ml	300ml	300ml	/	/	/
		БЛИЗЬКО 250 МЛ/9 УНЦІЙ	180ml	210ml	300ml	300ml	300ml	/	/	/
		БЛИЗЬКО 330 МЛ/11 УНЦІЙ	200ml	230ml	300ml	300ml	300ml	/	/	/
	ПЛЯШЕЧКИ ЗІ ЗМІННОЮ ОСНОВОЮ (МІСТІСТЬ /ЗАПОВНЕ- ННЯ)	БЛИЗЬКО 60 МЛ/2 УНЦІЙ	60ml	100ml	120ml	100ml	/	/	/	/
		БЛИЗЬКО 150 МЛ/5 УНЦІЙ	140ml	200ml	250ml	250ml	/	/	/	/
		БЛИЗЬКО 250 МЛ/9 УНЦІЙ	200ml	250ml	250ml	250ml	/	/	/	/
		БЛИЗЬКО 300 МЛ/10,5 УНЦІЙ	240ml	250ml	250ml	250ml	/	/	/	/
СКОЯНІ ПЛЯШЕЧКИ	СТАНДАРТНІ ПЛЯШЕЧКИ З ШИРОКОЮ ШИЙКОЮ (МІСТІСТЬ /ЗАПОВНЕ- ННЯ)	БЛИЗЬКО 60 МЛ/2 УНЦІЙ	/	/	20ml	60ml	/	/	/	/
		БЛИЗЬКО 150 МЛ/5 УНЦІЙ	50ml	70ml	100ml	200ml	/	/	/	/
		БЛИЗЬКО 250 МЛ/9 УНЦІЙ	60ml	60ml	200ml	200ml	/	/	/	/



СКЛЯНА ПЛЯШЕЧКА	СТАНДАРТНІ ПЛЯШЕЧКИ З ВУЗЬКОЮ ШИЙКОЮ (МІСТКІСТЬ /ЗАПОВНЕ-ННЯ)	БЛИЗЬКО 60 МЛ/2 УНЦІ	/	/	20ml	60ml	/	/	/	/
		БЛИЗЬКО 150 МЛ/5 УНЦІ	50ml	140ml	100ml	220ml	/	/	/	/
		БЛИЗЬКО 250 МЛ/9 УНЦІ	80ml	60ml	220ml	220ml	/	/	/	/
ПАКЕТ ДЛЯ ЗБОРУ МОЛОКА (МІСТКІСТЬ /ЗАПОВНЕ-ННЯ)		БЛИЗЬКО 60 МЛ/2 УНЦІ	/	/	/	100ml	200ml	/	/	/
		БЛИЗЬКО 150 МЛ/5 УНЦІ	/	/	/	100ml	200ml	/	/	/
		БЛИЗЬКО 250 МЛ/9 УНЦІ	/	/	/	200ml	200ml	/	/	/
БАНОЧКА	БЛИЗЬКО 80 Г	/	/	/	/	/	150ml	150ml	150ml	

* 60 мл харчування в пляшечці місткістю 150 мл

ПРИМІТКА: вказані вище цифри кількості води, необхідної для нагрівання, стосуються пляшечок Chicco та баночок об'ємом 80 мл. Що стосується пляшечок та баночок іншого об'єму, рекомендується використовувати таку саму кількість води, уважно перевіривши, однак, температуру харчування в кінці циклу нагрівання (макс. 37°).

3. Повільно вставте в центральний модуль (а) тримач баночки/пляшечки з гомогенізованим дитячим харчуванням (б) та:

- ПЛЯШЕЧКУ: в зборі з затискним кільцем і соскою, правильно змонтованими на пляшечці, без додавання стакана.
- БАНОЧКА: без кришки та етикеток.

УВАГА

пакели для збору молока, скляна пляшечка, баночки та пляшечки, що містять харчування в об'ємі менше 150 мл, кладуться на тримач баночки/пляшечки з гомогенізованим дитячим харчуванням (б) перед тим, як поміщати їх в центральний модуль (а). Це забезпечує більш зручний захват і дозволяє уникнути опіків.

Зверніть увагу на те, щоб вода для нагрівання не витікала через верхню частину пристрою та не доходила до шийок пляшечок або баночок маленького розміру.

У разі якщо вода після встановлення витікає з центрального модуля (а), негайно протріть сухою серветкою насухо зовнішню поверхню та основу нагрівача пляшечок та кабелі і вилку живлення та злийте з ємності зайву кількість води.

4. Вставте вилку в електричну розетку: пролунає звуковий сигнал.

5. Увімкніть інтерфейс, натиснувши сенсорну кнопку вмикання та вимикання (е): пролунає звуковий сигнал та світлові індикатори роботи почнуть блимати (g), загоряючись по черзі.

6. Оберіть режим нагрівання, циклічно натискаючи сенсорну кнопку вибору (f) наступним чином:
а. 1 раз: для швидкого нагрівання - Спеціальна програма для штучного молока. Почне блимати світловий індикатор g1.

б. 2 рази: для поступового нагрівання - Спеціальна програма для грудного молока. Почне блимати світловий індикатор g2.

с. 3 рази: для нагрівання дитячого харчування - Спеціальна програма для баночки з гомогенізованим дитячим харчуванням. Почне блимати світловий індикатор g3.

7. Запустіть вибраний цикл нагрівання, натиснувши сенсорну кнопку вмикання та вимикання



(е): пролунає звуковий сигнал та світловий індикатор відповідного вибраного циклу нагрівання буде горіти постійно, вказуючи на те, що виконується цикл нагрівання. Якщо після вибору пункту 6 через 3 хвилини цикл нагрівання не запускається, пристрій вимикається автоматично.



УВАГА

Рекомендується не заморозувати штучне молоко.



УВАГА

Рекомендується не заморозувати молоко в пляшечці зі знімною основою (наприклад, Chisso Perfect5).



УВАГА

У разі використання пакетів для збору молока рекомендується вибрати режим поступового нагріву.



УВАГА

Під час нагрівання баночок з гомогенізованим дитячим харчуванням рекомендується часто перемішувати вміст баночки, щоб забезпечити рівномірну температуру.

8. Через кілька хвилин*** роботи блимання світлової індикації вибраного режиму роботи (g) та довгий звуковий сигнал вкажуть на закінчення циклу нагріву.

*** **Увага:** час нагрівання та кінцева температура їжі можуть значно відрізнятись залежно від типу та розміру використовуваного контейнера (пластикові пляшечка, скліна пляшечка, баночки, пакети для збору молока), від кількості їжі для розігріву, від її початкової температури (температура оточуючого середовища, температура їжі з холодильника...), від вибраного режиму нагріву та від консистенції їжі.

9. Для того щоб вимкнути нагрівач пляшечок у будь-який момент, натисніть знову сенсорну кнопку вмикання та вимикання (e), поки не згаснуть світлові індикатори (g), та вийміть вилку кабеля живлення (c) нагрівача пляшечок з електричної розетки.

10. Після того як ви вийняли пляшечку або баночку з дитячим харчуванням з ємності нагрівача пляшечок, обережно протріть їх серветкою, щоб видалити залишки води, перш ніж годувати дитину.



УВАГА

Перш ніж годувати дитину, завжди перевіряйте, щоб її температура не була надто високою. Якщо їжа є недостатньо гарячою, рекомендується тримати пляшечку або баночку в нагрівачі пляшечок, використовуючи режим «підтримання температури» (див. розділ «Підтримання температури»). Періодично обережно перевіряйте стан нагріву, щоб не обпіктися, допоки не буде досягнута потрібна температура.

ЗОКРЕМА:

Що стосується пляшечок зі штучним молоком:

- струсіть пляшечку протягом кількох секунд, щоб вирівняти температуру їжі в ній та контролюйте температуру, крапнувши кілька крапель на внутрішню сторону зап'ястя.

Що стосується баночок з гомогенізованим дитячим харчуванням:

- перемішайте вміст баночки, щоб вирівняти температуру, та перевірте її, щоб впевнитися в тому, що їжа не надто гаряча.

ПРИМІТКА: не рекомендується струшувати пляшечки з грудним молоком, щоб уникнути утворення повітря всередині.

ПРИМІТКА: у разі перегрівання можна втратити цінні поживні речовини та вітаміни, що містяться в грудному молоці.

 **УВАГА**

Якщо, починаючи розігрів з температури морозильної камери, їжа недостатньо нагрівається після циклу нагріву, тому рекомендується запустити новий цикл.

ПІДТРИМАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ

Якщо пристрій не вимикається після циклу нагріву, він продовжує підтримувати температуру їжі протягом максимум 60 хвилин після завершення циклу. Під час цього підтримання температури світловий індикатор вибраного режиму нагріву (g) продовжує блимати. Через 60 хвилин пристрій вимикається автоматично.

 **УВАГА**

Під час циклу підтримання температури, температура їжі може піднятися вище 37 °C. У такому випадку почнуть блимати три світлові індикатори (i). Перш ніж годувати дитину, завжди перевіряйте, щоб її температура не була надто високою.

Що стосується сухого молока, яке розводиться водою з відповідною температурою 70°C (як зазначається на упаковках з сухим молоком), його можна потім розігріти у нагрівачі пляшечок і одразу вжити.

Заморожене грудне молоко рекомендується вживати негайно.

ПРИМІТКА:

- Рекомендується негайно вживати молоко та дитяче харчування одразу після розігрівання.
- Молоко та дитяче харчування не можна підігрівати вдруге за винятком разового прийому їжі/ дитячого харчування. Якщо їжа/дитяче харчування вже розігрівалося раніше, його необхідно викинути.

 **УВАГА:**

Якщо ви хочете нагріти менше 150 мл молока, не рекомендується використовувати режим «підтримання температури».

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

REF 00007388100000

Мод. 06867_H

220-240 В~, 50-60 Гц, 220 Вт

Вироблено в Китаї

Про строк дії гарантії відсутності дефектів виробу можна дізнатись з відповідних положень чинного національного законодавства країни, в якій придбано виріб, якщо вони передбачені. Гарантія не стосується компонентів, що підлягають нормальному зношенню.

Компанія Artsana S.p.A. залишає за собою право в будь-який момент та без попередження змінювати те, що описується в цій інструкції.

Відтворення, передача, передрукування, а також переклад на іншу мову навіть частково цієї інструкції у будь-якій формі категорично заборонено без попереднього письмового дозволу компанії Artsana S.p.A.

СЕРТИФІКАТ ВІДПОВІДНОСТІ

Цим документом компанія Artsana S.p.A. заявляє, що даний прилад марки Chicco мод. 06867_H відповідає важливим вимогам та іншим положенням Директив 2014/30/EU (електромагнітна сумісність), 2014/35/EU (директива щодо низької напруги) та 2011/65/EU (директива з обмеження шкідливих речовин). Повний примірник декларації CE можна запитати у компанії Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (CO) Italy.

Не утилізуйте цей пристрій або його компоненти як міське сміття, натомість користуйтеся по-



слугами роздільного збирання відходів, ознайомившись зі спеціальними законами, що діють у кожній країні.



ДАНИЙ ВИРІБ ВІДПОВІДАЄ ВИМОГАМ ЄВРОПЕЙСЬКОЇ ДИРЕКТИВИ 2012/19/UE.

Наведений на виробі символ перекресленого сміттевого бака позначає, що наприкінці терміну служби цей виріб має утилізуватися окремо від побутових відходів, тому його необхідно здати у пункт роздільного збору відходів для переробки електричної і електронної апаратури, або здати продавцю в момент придбання нової еквівалентної апаратури. Користувач несе відповідальність за здавання виробу наприкінці його терміну служби у спеціальні пункти зі збирання відходів. Роздільне збирання з метою подальшого повторного вживання, переробки й утилізації виробу, який відслужив свій термін, дружнім для довкілля способом, попереджає негативний вплив на оточуюче середовище і на здоров'я людини, а також сприяє повторному використанню матеріалів, з яких складається виріб. За більш докладною інформацією про наявні системи збору звертайтеся до місцевої служби роздільного збору відходів або у магазин, де було придбано виріб.



RU ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перед использованием следует внимательно прочитать инструкцию и сохранить ее для последующих обращений.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

ВНИМАНИЕ

В целях защиты безопасности детей, Европейским нормативом EN 60335 предусматривается, что использование изделия детьми старше 3 лет должно осуществляться только под наблюдением взрослых.

Компания Artsana S.p.A., в соответствии с положениями действующего норматива, далее приводит предупреждения, предусмотренные этой нормой:

- Данный прибор может использоваться детьми старше 3 лет только под присмотром взрослых или, если они получили инструкции относительно безопасного использования прибора и понимают связанные с этим опасности. Операции по очистке и уходу могут осуществляться детьми старше 8 лет и только под присмотром взрослых. Храните аппарат и шнур питания в месте, недоступном для детей младше 3 лет.
- Дети не должны играть с прибором.
- Данные приборы могут использоваться людьми с ограниченными физическими, чувственными или ментальными возможностями, или не имеющими достаточного опыта и знаний только под наблюдением, либо после надлежащего инструктирования в отношении безопасного использования аппарата и осознания рисков, связанных с его использованием. Тем не менее, учитывая характеристики данной категории продукции (электрический подогреватель для бутылочек

Home), компания Artsana S.p.A. не рекомендует детям любого возраста использовать прибор или взаимодействовать с ним, даже под присмотром взрослого лица. Данный прибор предназначен для использования только в быту согласно приведенным инструкциям. Любое другое использование считается неправильным и опасным.

- Данный прибор должен использоваться внутри помещений, не следует подвергать его воздействию солнца, дождя и других атмосферных агентов.
- В случае продажи прибора или его передачи для пользования третьим лицам необходимо, чтобы они были ознакомлены с правилами безопасной эксплуатации и поняли, какие опасности могут возникать при его использовании. Такие сведения можно получить, прочитав руководство по эксплуатации и, в частности, раздел о мерах предосторожности, содержащийся в руководстве.
- Данный прибор может автоматически работать на частотах 50 или 60 Гц.
- Устанавливайте всегда данный прибор только на ровной и устойчивой поверхности, недоступной для детей, подальше от колыбелей и детских кроваток, так как во время использования прибор и содержащаяся в нём вода становятся очень горячими: соблюдайте осторожность! Опасность ожогов.
- Запрещается использовать подогреватель для бутылочек, если в нагревательном баке отсут-

ствуется вода.

- В целях предупреждения возможных ожогов в ходе и при завершении цикла функционирования, соблюдайте осторожность: вода и верхняя поверхность прибора могут быть очень горячими. В конце цикла всегда осторожно вынимайте бутылочку для кормления и (или) баночку с детским питанием, так как они могут быть горячими.
- Перед тем, как кормить ребёнка, всегда проверяйте температуру детского питания (не должна превышать 37°C).
- Никогда не перемещайте подогреватель для бутылочек во время работы, так как он содержит горячие жидкости.
- Чтобы отсоединить подогреватель для бутылочек от сети, выключите прибор, нажав на кнопку включения/выключения и выньте вилку шнура питания из розетки. Не тяните за шнур питания или за сам аппарат, чтобы извлечь вилку из электрической розетки.
- Перед перемещением, очисткой и проведением любых других действий с подогревателем для бутылочек, или если он остается без присмотра, убедитесь в том, что вилка шнура питания вынута из розетки, а сам аппарат полностью остыл.
- Чистка и уход за прибором не должны осуществляться детьми и (или) лицами со сниженными умственными способностями или не обладающими достаточными знаниями и опытом.

- Ни в коем случае не погружайте в воду или в иные жидкости подогреватель для бутылочек, штепсельную вилку или шнур питания.
- Не пытайтесь вскрыть или отремонтировать аппарат. Вскрытие аппарата проводится только с помощью специальных инструментов. Поврежденный шнур питания должен заменяться на другой, идентичный поставленному вместе с аппаратом. Все операции по замене шнура питания относятся к компетенции квалифицированного технического персонала или специалистов компании Artsana S.p.A.
- Максимальное время подогрева задано в приборе. Важно не повторять цикл для одной и той же бутылочки. Не рекомендуется нагревать питание в течение длительного времени.
- Перед тем, как дать молоко ребенку, убедитесь, что оно не слишком горячее. Для этого капните из бутылочки на тыльную сторону кисти.
- Перед тем, как дать питание ребенку, убедитесь, что оно не слишком горячее. Чтобы проверить температуру детского питания, попробуйте его ложечкой.
- Будьте осторожны, наполняя емкость водой и используя устройство. Нельзя допускать, чтобы жидкость разлилась и попала на электрический разъем.
- **ВНИМАНИЕ!** в конце каждого цикла поверхность нагревательного элемента сохраняет остаточное тепло.

- Данные инструкции выложены в доступ на сайте www.chicco.com

ВНИМАНИЕ

- Аппарат, его принадлежности и части упаковки (пластиковые пакеты, картонные коробки пр.) являются источником потенциальной опасности для детей. Храните их вдали от детей.
- Перед началом использования прибора убедитесь в целостности всех его компонентов. В противном случае, не используйте подогреватель для бутылочек и обратитесь к квалифицированному персоналу или продавцу.
- Убедитесь, что напряжение и частота (см. табличку с обратной стороны прибора) соответствуют параметрам вашей электросети. Электрическая сеть помещения должна соответствовать нормам безопасности, действующим в стране использования прибора.
- Вставьте вилку аппарата в легко доступную электрическую розетку.
- Запрещается устанавливать подогреватель для бутылочек на горячие поверхности, газовые или электрические плиты или вблизи них, а также на поверхности, чувствительные к теплу или к влажности.
- Используйте только пластиковые бутылочки, устойчивые к воздействию тепла, либо бутылочки из термостойкого стекла: не используйте одноразовые бутылочки для кормления.
- Во время обычной работы прибора следите за горячим паром от нагреваемой воды, чтобы избежать ожогов
- По гигиеническо-биологическим причинам подогреватели для бутылочек должны использоваться только для подогрева уже готового питания, а не для его приготовления. Рекомендуемая температура подогрева питания составляет примерно 37°C. Никогда не разогревайте питание более одного раза или в течение больше часа.
- Конечная температура питания и время подогрева зависят от количества питания и от его первоначальной температуры (комнатной температуры или из холодильника), от консистенции и способа подогрева, от типа и размера используемой ёмкости и от количества воды в нагревательном баке (пластиковая бутылочка, стеклянная бутылочка, баночки с питанием, пакеты для сбора грудного молока).
- Через час непрерывной работы после окончания цикла подогрева прибор отключается автоматически. Дайте ему полностью остыть перед следующим использованием (выключите его и отсоедините от электросети).
- Через три минуты бездействия и отсутствия настройки цикла подогрева прибор выключается автоматически.
- Запрещается касаться прибора мокрыми или влажными руками.
- Запрещается трогать прибор, случайно упавший в воду; выньте сразу же вилку из розетки и не используйте прибор. Обратитесь к квалифицированному специалисту или в компанию Artsana S.p.A.
- В случае неисправности и (или) плохой работы подогревателя для бутылочек, выключите его и выньте вилку из розетки. Не пытайтесь отремонтировать и (или) модифицировать самостоятельно, обратитесь к компетентному и квалифицированному специалисту или в компанию Artsana S.p.A.
- В случае необходимости любого ремонта обращайтесь только к высококвалифицированному персоналу или в компанию Artsana S.p.a. Неправильный ремонт, выполненный неквалифицированным персоналом, может вызвать повреждения или нанести травму пользователю.
- Если Вам что-то неясно в содержании данной брошюры, свяжитесь с продавцом или непосредственно с компанией Artsana S.p.A.
- Для утилизации упаковки, подлежащих износу принадлежностей или самого прибора осуществляйте дифференцированный сбор, соблюдая требования законодательства, действующего в каждой стране.



УХОД И ОЧИСТКА

В конце каждого использования вынимайте вилку шнура питания (с) или (е) подогревателя для бутылочек из электросети или из разъёма для прикуривателя. Дайте подогревателю для бутылочек полностью остыть и после слива воды из нагревательного бачка тщательно высушите перед тем, как поместить его в сухое и чистое место.

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

Во время обычного использования в нагревательном бачке может образовываться накипь, которая снижает характеристики прибора, а с течением времени может даже повредить его. Чтобы удалить накипь, образовавшуюся на дне бачка, убедитесь, что подогреватель для бутылочек полностью остыл, влейте в бачок раствор 200 мл воды и винного уксуса в равном количестве и оставьте на ночь.

Запрещается включать подогреватель для бутылочек, если в бачок залит водный уксусный раствор. После цикла удаления накипи тщательно сполосните нагревательный бачок и высушите все внутренние и внешние части. Выполните вхолостую цикл подогрева, влив в нагревательный бачок 140 мл воды. После автоматического выключения прибора, дайте ему полностью остыть, затем слейте остатки воды и вытрите насухо.

Для очистки наружных частей подогревателя для бутылочек используйте влажную ткань.

Рекомендуется выполнять операции по удалению накипи не менее раза в неделю и даже чаще в случае использования воды с большим содержанием извести.

Для чистки не используйте инструменты, абразивные щётки, чистящие средства, спирт или растворители, так как они могут повредить подогреватель для бутылочек и (или) его принадлежности.



ВНИМАНИЕ:

- Никогда не помещайте подогреватель для бутылочек прямо под струю воды и не помещайте прибор, вилку и шнур питания (с) в воду или в другие жидкости.
- Никогда не мойте в посудомоечной машине.

ПЕРЕЧЕНЬ УСЛОВНЫХ ОБОЗНАЧЕНИЙ



Двойная изоляция



Прибор соответствует основным требованиям применяемых Директив ЕС



ВНИМАНИЕ!



Инструкции по эксплуатации



Перед использованием прочитать руководство по эксплуатации



Исключительно для использования внутри помещений



Прибор сертифицирован и одобрен IMQ (Итальянская Марка Качества)

Подогреватель для бутылочек Ноте позволяет быстро и безопасно подогреть молочную



смесь, грудное молоко и детское питание. Совместим с большей частью имеющихся в продаже бутылочек и банок. Перед использованием подогревателя для бутылочек внимательно прочитайте настоящие инструкции и сохраните их для обращения в будущем.

ОПИСАНИЕ

- A) Центральная часть
- b) Держатель для баночек для питания/бутылочек
- c) Шнур питания для использования в домашних условиях
- c) Разъём питания для использования в домашних условиях
- e) Сенсорная клавиша включения/выключения.
- f) Сенсорная клавиша выбора режима подогрева
- g) Индикаторы работы (g1,g2, g3)

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



ВНИМАНИЕ

Рекомендуется тщательно продезинфицировать бутылочку для кормления перед тем, как ставить её в подогреватель для бутылочек.

Запрещается использовать подогреватель для бутылочек, если в нагревательном бачке отсутствует вода.

Чтобы налить правильное количество воды в нагревательный бачок, используйте бутылочку для кормления с соответствующей шкалой или другую подходящую ёмкость. Не наполняйте нагревательный бачок непосредственно под струёй воды.

Перед выполнением описанных ниже операций убедитесь, что вилка шнура питания (c) вынута из розетки, а шнур (c) подключен к разъёму питания.

1. Поставьте подогреватель для бутылочек на ровную и устойчивую поверхность.
2. Налейте воду внутрь корпуса (a) следующим образом:

			БЫСТРЫЙ ПОДОГРЕВ / МОЛОЧНАЯ СМЕСЬ			ПОСТЕПЕННЫЙ ПОДОГРЕВ / ГРУДНОЕ МОЛОКО			ПОДОГРЕВ ПИТАНИЯ		
			КОМН.Т ПРИМЕРНО 20°C	Т ХОЛО- ДИЛЬНИКА ПРИМЕРНО 5°C	КОМН.Т ПРИМЕРНО 20°C	Т ХОЛО- ДИЛЬНИКА ПРИМЕРНО 5°C	Т МОРО- ЗИЛЬНИКА ПРИМЕРНО -18°C	КОМН.Т ПРИМЕРНО 20°C	Т ХОЛО- ДИЛЬНИКА ПРИМЕРНО 5°C	Т МОРО- ЗИЛЬНИКА ПРИМЕРНО -18°C	
ПЛАСТИКОВАЯ БУТЫЛОЧКА	СТАНДАРТ- НАЯ БУТЫ- ЛОЧКА ДЛЯ КОРМЛЕНИЯ С ШИРОКИМ ГОРЛЫШ- КОМ (ВМЕСТИ- МОСТЬ /ЗАПОЛНЕ- НИЕ)	ПРИМЕРНО 60 МЛ/2 OZ	20ml	60ml	70ml	90ml	100ml	/	/	/	
		ПРИМЕРНО 150 МЛ/5 OZ	40ml	140ml	120ml	200ml	200ml	/	/	/	
		ПРИМЕРНО 250 МЛ/9 OZ	80ml	140ml	220ml	220ml	220ml	/	/	/	
		ПРИМЕРНО 330 МЛ/11 OZ	100ml	160ml	220ml	220ml	220ml	/	/	/	

ПЛАСТИКОВАЯ БУТЫЛОЧКА	СТАНДАРТНАЯ БУТЫЛОЧКА ДЛЯ КОРМЛЕНИЯ СУЗКИМ ГОРЛЫШКОМ (ВМЕСТИМОСТЬ /ЗАПОЛНЕНИЕ)	ПРИМЕРНО 60 МЛ/2 OZ	20ml	60ml	70ml	90ml	100ml	/	/	/
		ПРИМЕРНО 150 МЛ/5 OZ	100ml	180ml	120ml	300ml	300ml	/	/	/
		ПРИМЕРНО 250 МЛ/9 OZ	180ml	210ml	300ml	300ml	300ml	/	/	/
		ПРИМЕРНО 330 МЛ/11 OZ	200ml	230ml	300ml	300ml	300ml	/	/	/
	ДЕТСКАЯ БУТЫЛОЧКА СО СЪЕМНЫМ ОСНОВАНИЕМ (ВМЕСТИМОСТЬ /ЗАПОЛНЕНИЕ)	ПРИМЕРНО 60 МЛ/2 OZ	60ml	100ml	120ml	100ml	/	/	/	/
		ПРИМЕРНО 150 МЛ/5 OZ	140ml	200ml	250ml	250ml	/	/	/	/
		ПРИМЕРНО 250 МЛ/9 OZ	200ml	250ml	250ml	250ml	/	/	/	/
		ПРИМЕРНО 300 МЛ/10,5 OZ	240ml	250ml	250ml	250ml	/	/	/	/
СТЕКЛЯННАЯ БУТЫЛОЧКА	СТАНДАРТНАЯ БУТЫЛОЧКА ДЛЯ КОРМЛЕНИЯ С ШИРОКИМ ГОРЛЫШКОМ (ВМЕСТИМОСТЬ /ЗАПОЛНЕНИЕ)	ПРИМЕРНО 60 МЛ/2 OZ	/	/	20ml	60ml	/	/	/	/
		ПРИМЕРНО 150 МЛ/5 OZ	50ml	70ml	100ml	200ml	/	/	/	/
		ПРИМЕРНО 250 МЛ/9 OZ	60ml	60ml	200ml	200ml	/	/	/	/
	СТАНДАРТНАЯ БУТЫЛОЧКА ДЛЯ КОРМЛЕНИЯ СУЗКИМ ГОРЛЫШКОМ (ВМЕСТИМОСТЬ /ЗАПОЛНЕНИЕ)	ПРИМЕРНО 60 МЛ/2 OZ	/	/	20ml	60ml	/	/	/	/
		ПРИМЕРНО 150 МЛ/5 OZ	50ml	140ml	100ml	220ml	/	/	/	/
		ПРИМЕРНО 250 МЛ/9 OZ	80ml	60ml	220ml	220ml	/	/	/	/
МЕШОК ДЛЯ СБОРА ГРУДНОГО МОЛОКА (ВМЕСТИМОСТЬ /ЗАПОЛНЕНИЕ)	ПРИМЕРНО 60 МЛ/2 OZ	/	/	/	100ml	200ml	/	/	/	
	ПРИМЕРНО 150 МЛ/5 OZ	/	/	/	100ml	200ml	/	/	/	
	ПРИМЕРНО 250 МЛ/9 OZ	/	/	/	200ml	200ml	/	/	/	
БАНОЧКА	ПРИМЕРНО 80 Г	/	/	/	/	/	150ml	150ml	150ml	

*60мл продукта внутри бутылочки ёмкостью 150 мл



Примечание: вышеуказанное количество воды, необходимое для подогрева, относится к бутылочкам для кормления линии Chicco и к баночкам 80 мл. Для бутылочек других марок и для баночек другой ёмкости рекомендуется использовать такое же количество воды, внимательно проверяя температуру питания в конце цикла подогрева (макс. 37°).

3. Медленно поместите внутрь центрального корпуса (а) держатель для баночек/бутылочек (b):
 - БУТЫЛОЧКА ДЛЯ КОРМЛЕНИЯ: с уплотнительным кольцом и соской, правильно установленными на бутылочку, без колпачка.
 - БАНОЧКА: без крышки и этикеток.



ВНИМАНИЕ

Мешочки с грудным молоком, стеклянные бутылочки, баночки и бутылочки, содержащие питание в объёме менее 150 мл, устанавливаются на держатель для баночек и бутылочек (b) перед тем, как помещать их внутрь центрального корпуса (а). Это упрощает их извлечение и предотвращает ожоги.

Следите за тем, чтобы вода не выливалась из прибора и не достигала горловины бутылочек или баночек маленького размера.

В случае, если при установке бутылочки вода выходит из центрального корпуса (а), вытрите сразу же сухой тканью наружную зону и основание подогревателя для бутылочек, шнур питания и вилку, и удалите из нагревательного бачка лишнюю воду.

4. Вставьте вилку в розетку: послышится звуковой сигнал.
5. Включите интерфейс, нажав на сенсорную клавишу включения и выключения (e): послышится звуковой сигнал, а индикаторы (g) начнут мигать, постепенно загораясь.
6. Выберите способ подогрева, нажимая циклично на кнопку выбора (f), как указано далее:
 - A. 1 раз: для быстрого подогрева - Специальная программа для молочной смеси. Индикатор g1 начнёт мигать.
 - B. 2 раза: для постепенного подогрева - Специальная программа для грудного молока. Индикатор g2 начнёт мигать.
 - C. 3 раза: для подогрева питания - Специальная программа для баночек с детским питанием. Индикатор g3 начнёт мигать.
7. Запустите цикл подогрева, нажав на сенсорную клавишу включения и выключения (e): послышится звуковой сигнал и индикатор, соответствующий выбранному режиму подогрева, загорится непрерывным светом, указывая на то, что цикл подогрева выполняется. После выбора пункта б через 3 минуты без запуска цикла, прибор выключается автоматически.



ВНИМАНИЕ

Не рекомендуется замораживать молочную смесь.



ВНИМАНИЕ

Не рекомендуется замораживать молоко в бутылочке для кормления со съёмным основанием (как Chicco Perfect5).



ВНИМАНИЕ

В случае использования мешочков с грудным молоком рекомендуется выбирать режим постепенного подогрева.



ВНИМАНИЕ

Во время подогрева детского питания рекомендуется его перемешивать для обеспечения равномерной температуры.

8. Через несколько минут *** работы мигающий индикатор выбранного режима (g) и длительный звуковой сигнал укажут на окончание цикла подогрева.

*** **Внимание:** время подогрева и конечная температура продукта могут значительно ме-





няться в зависимости от типа и размера используемой ёмкости (пластиковая бутылочка, стеклянная бутылочка, баночки, мешочки для сбора грудного молока), количества подогреваемого продукта, его начальной температуры (комнатная температура, температура холодильника и т. д.), выбранного режима подогрева и консистенции.

9. Чтобы в любой момент выключить подогреватель для бутылочек, снова коснитесь сенсорной клавиши включения и выключения (e), пока индикаторы (g) не погаснут, и выньте вилку шнура питания (c) подогревателя для бутылочек из сетевой розетки.

10. Вынув бутылочку или баночку из нагревательного бачка прибора, тщательно вытрите их полотенцем, прежде чем кормить ребёнка.



ВНИМАНИЕ

Перед тем, как кормить ребёнка, всегда проверяйте температуру питья или детского питания. Если питание недостаточно тёплое, рекомендуется поместить бутылочку или баночку в подогреватель, используя режим «сохранения температуры» (см. параграф «Сохранение температуры»). Периодически проверяйте состояние подогрева до достижения нужной температуры. Будьте осторожны, чтобы не обжечься.

В ЧАСТНОСТИ:

Для бутылочек с молочной смесью:

- встряхните бутылочку в течение нескольких секунд, чтобы обеспечить равномерную температуру продукта, и проверьте её, капнув несколько капель на внутреннюю сторону запястья.

Для баночек с питанием:

- перемешайте содержимое баночки для обеспечения равномерной температуры и попробуйте, чтобы оно не было слишком горячим.

Примечание: не рекомендуется встряхивать бутылочку с грудным молоком, чтобы избежать образования воздуха.

Примечание: при длительном подогреве все ценные питательные вещества и витамины, содержащиеся в грудном молоке, теряются.



ВНИМАНИЕ

При начальной температуре морозильника, если после цикла подогрева продукт ещё недостаточно тёплый, рекомендуется запустить новый цикл.

СОХРАНЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ

По окончании цикла подогрева, если не выключить прибор, он продолжит сохранять температуру питания в течение максимум 60 минут после окончания цикла. В течение этого времени индикатор соответствующего режима подогрева (g) продолжит мигать. Через 60 минут прибор выключится автоматически.



ВНИМАНИЕ

Во время цикла сохранения температуры температура содержимого может превысить 37°C. В этом случае три индикатора (i) начнут мигать. Перед тем, как кормить ребёнка, всегда проверяйте температуру питья или детского питания.

Молочную смесь, разбавленную водой при температуре 70°C (как приведено в инструкции на упаковке порошкового молока), можно затем подогреть в подогревателе и использовать сразу же.

Замороженное грудное молоко рекомендуется использовать сразу же.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Молоко и детское питание после их подогрева рекомендуется использовать сразу же.
- Молоко и детское питание не следует подогревать повторно после кормления. Если питание уже было подогрето для предыдущего кормления, его нужно выбросить.





ВНИМАНИЕ:

В случае необходимости подогрева молока в количестве менее 150 мл рекомендуется не использовать режим «сохранения температуры».

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

REF 00007388100000

Мод. 06867_H

220-240В~, 50-60Гц, 220Вт

Сделано в Китае

Гарантийный срок устанавливается государственными стандартами страны приобретения, если таковые имеются. Гарантия не распространяется на изнашиваемые компоненты.

Artsana S.p.A. сохраняет за собой право в любой момент и без предупреждения изменить текст настоящей инструкции по эксплуатации.

Категорически запрещено воспроизведение, распространение, перепечатывание, а также перевод, в том числе частичный, на другой язык настоящей инструкции, без предварительного письменного разрешения со стороны ARTSANA S.p.A.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕС

Настоящим компания Artsana S.p.A заявляет о том, что данный прибор производства Chicco, мод. 06867, отвечает основным требованиям и другим соответствующим нормам, установленным директивами 2014/30/CE (электромагнитная совместимость), 2014/35/CE (электрическая безопасность) и 2011/65/EE (ограничение использования опасных веществ). Копию декларации ЕС можно запросить у Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (CO) Italy.

Данное изделие или его компоненты не должны утилизироваться вместе с бытовыми отходами, на него распространяется требование о раздельном сборе отходов в соответствии с действующим законодательством в каждой конкретной стране.



ДАННОЕ ИЗДЕЛИЕ СООТВЕТСТВУЕТ ДИРЕКТИВЕ 2012/19/EU.

Приведенный на приборе символ перечеркнутой корзины обозначает, что в конце срока службы это изделие, которое следует сдавать в утиль отдельно от домашних отходов, необходимо сдать в пункт сбора вторсырья для переработки электрической и электронной аппаратуры, или сдать продавцу при покупке новой эквивалентной аппаратуры. Пользователь несёт ответственность за сдачу прибора в конце его срока службы в специальные организации сбора. Надлежащий сбор вторсырья с последующей сдачей старого прибора на повторное использование, переработку и утилизацию без нанесения ущерба окружающей среде помогает снизить отрицательное воздействие на неё и на здоровье людей, а также способствует повторному использованию материалов, из которых состоит изделие. Более подробные сведения об имеющихся способах сбора Вы можете получить, обратившись в местную службу вывоза отходов или же в магазин, где Вы купили изделие.

EN Instructions for use

Please read these instructions carefully before use and keep them for future reference.

SAFETY WARNINGS




WARNING

The European standard EN 60335 provides, for protecting the safety of children, that any use of the product by children aged more than 3 years shall only happen under the supervision of an adult.

In compliance with the provisions of the current legislation, Artsana S.p.A. reports below the warnings required by the regulations:

- This device may be used by children aged 3 years and over if they are under supervision or have received instructions on how to use the appliance safely and if they understand the dangers involved. Cleaning and maintenance by the user must not be carried out by children unless they are over 8 years of age and under the supervision of an adult. Keep the appliance and the power cord out of the reach of children below 3 years of age.
- Children should not play with this device.
- These devices can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or with no prior experience or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to safely use the device and have understood the risks involved. However, due to the characteristics of this product category (electric feeding bottle warmer), Artsana S.p.A. recommends that children of any age not use or interact with the product, even under adult supervision. This product is intended for do-



mestic use only, and must be used in accordance with the instructions for use provided. Any other use is to be deemed improper and therefore dangerous.

- The appliance is intended for indoor use only; do not leave it exposed in the sun, rain and/or any other atmospheric conditions.
- In case the appliance is sold by the original owner or given to third party users, instructions for the safe use of the appliance must be handed over to them, and they must have understood the hazards involved, through reading the user manual and in particular the safety warnings contained in it, which should always accompany the appliance.
- This product can run automatically at a frequency of 50 Hz or 60 Hz.
- Only place the appliance on flat, level surfaces which are out of the reach of children, away from cribs and cots as the device and the water in it become very hot during use: always employ the utmost care and attention when using! Danger of burns.
- Never use the bottle warmer without water in the heating tank.
- To avoid possible burns, during and at the end of the operating cycle, take care as: the water and the upper surface of the appliance may be very hot. Always carefully remove the bottle and/or baby food jar at the end of the operating and/or maintenance cycle as they may be hot.
- Before feeding the heated food to the child, always

make sure that the temperature is not too high (not over 37°C).

- Never move the bottle warmer during use or when it still contains hot liquids.
- To disconnect the bottle warmer from the mains, switch off the product by pressing and holding the on/off touch button, then disconnect the power cable plug from the socket. Never pull on the power cable or the device to unplug the appliance from the mains socket.
- Check that the power cable plug is always unplugged from the mains socket and that the bottle warmer is cold before moving it, cleaning it, storing it, doing maintenance work or in between warming cycles.
- The cleaning and maintenance of the product must be carried out by the user and not by children and/or people with reduced mental capabilities or lacking experience or the required knowledge.
- Never immerse or wet the plug, bottle warmer or power cable in water or other liquids.
- Do not attempt to open or repair the device. The bottle warmer can only be opened with special tools. The power cable must only be replaced with another identical power cable to the one supplied with the appliance; this operation must only be performed by expert technicians or by Artsana S.p.A.
- The device is preset with the maximum bottle warming time. It is important not to repeat the cycle

with the same bottle or jar and, in general, it is not advisable to heat food too long.

- At the end of the bottle heating cycle, before feeding the heated milk to the baby, check that the temperature is not too high by pouring a drop of milk on the back of your hand.
- At the end of the jar heating cycle, before feeding the heated food to the baby, check that the temperature is not too high by tasting it with a teaspoon.
- When filling the tank with water and when using and handling the product, be careful not to spill liquids or food on the connector.
- **WARNING:** at the end of each heating cycle, the surface of the heating element is still hot.
- These instructions are available on www.chicco.it



WARNING

- Do not leave the appliance, its accessories and any packaging materials (plastic bags, cardboard boxes, etc.) within the reach of children as they are not toys and can be hazardous.
- Before using the bottle warmer, always make sure that the product and its components are not damaged. If there is damage, do not use the bottle warmer and contact a qualified technician or your dealer.
- Make sure that the voltage and frequency match your mains power supply (see the data plate located on the bottom of the device). The electrical system where the appliance is used must conform to all safety regulations in force in the country of use of the device.
- Connect the appliance to a mains socket that is easy to access.
- Never place the bottle warmer directly on or near hot surfaces, hobs or hotplates, or on delicate surfaces that may be sensitive to humidity and/or heat.
- Use only heat-resistant plastic or glass feeding bottles: do not use disposable bottles.
- During normal operation of the product, pay attention to hot vapour due to water heating to avoid possible burns
- For hygienic and biological reasons, bottle warmers should only be used to heat food that is already prepared and not for cooking food. The recommended temperature for heating food is about 37°C. Do not heat foods again more than once or for longer than an hour.
- The final temperature of the food and the heating time depend on the quantity to be heated, the initial temperature (room temperature or refrigerator temperature), the consistency of the preparation, the heating mode selected, the type and size of the container used (plastic feeding bottle, glass feeding bottle, baby food jar, milk collection bag) and the amount of water inserted in the heating tank.
- After one hour of continuous operation, from the end of the warming cycle, the device will switch



off automatically. Allow the device to cool completely (switching it off and removing the plug from the power socket) before using it again.

- After three minutes without being used and with no heating cycle set, the device will switch off automatically.
- Do not touch the bottle warmer with wet or damp hands.
- Do not touch the bottle warmer if it is accidentally dropped into water; unplug it immediately and do not use it again. Contact trained, qualified technical personnel or Artsana S.p.A.
- In the event of a fault and/or malfunction of the bottle warmer, switch it off and unplug it from the power socket, do not try to repair and/or service it, but contact only competent and qualified technical personnel or Artsana S.p.A.
- Only contact a qualified technician or Artsana S.p.A. for repairs. Incorrect repairs by unqualified personnel may cause damage or injury to users.
- If you have any doubts on the explanations provided in this instruction manual, please contact your dealer or Artsana S.p.A.
- When disposing of the packaging of the accessories subject to wear or of the device itself, separate collection must be carried out with reference to the specific legislation in force in each country.

DEVICE CLEANING AND MAINTENANCE

At the end of each use, unplug the power cable (c) or (e) of the bottle warmer from the power socket or from the cigarette lighter. Leave the bottle warmer to cool down completely and after removing any residual water in the tank, dry it thoroughly before storing it in a clean and dry place.

DESCALING

During normal use, limescale deposits may form in the heating tank, which can reduce the performance of the device and damage it in the long term. To remove limescale from the bottom of the tank make sure that the bottle warmer is completely cold, pour into the tank a solution of 200 ml of water and white wine vinegar in equal parts and leave to act for at least one night.

Never switch the bottle warmer on when the container is being soaked in the water-white vinegar solution. After the descaling cycle, rinse the inside of the tank thoroughly, clean and dry all the internal and external parts carefully. Carry out a blank heating cycle filling the heating tank with 140 ml of water. After automatic switch off, allow the device to cool completely, then remove any remaining water and dry carefully.

Use a cloth partially moistened with water to clean the external parts of the bottle warmer.

It is recommended to carry out descaling at least once a week or, in the case of water particularly rich in limestone, even more frequently.

Do not use tools, abrasive sponges, detergents, alcohol or solvents to carry out cleaning operations, as they could irreparably damage the bottle warmer and/or its accessories.



WARNING:

- Never place the bottle warmer directly underneath the tap of running water or immerse the device, plug or power cable (c) in water or other liquids.
- Never place the bottle warmer in the dishwasher.

INDEX OF SYMBOLS



Double insulation



The appliance complies with the essential requirements of applicable EC Directives



WARNING!





Instructions for use



Read the instructions for use



For indoor use only



Device certified and approved by IMQ (Italian Quality Brand Institute)

Bottle Warmer Home helps you heat formula, breast milk and baby food quickly and safely. Compatible with most feeding bottles and food jars on the market. Before using the bottle warmer, read this instruction manual carefully and keep it in a safe place.

DESCRIPTION

- A) Main body
- B) Baby food jar/feeding bottle holder
- c) Power cable for use at home
- d) Power supply connector for use at home
- e) On/off touch button
- f) Heating mode selection touch button
- g) Indicator lights (g1, g2, g3)

INSTRUCTIONS FOR USE



WARNING

It is recommended to carefully sanitise/disinfect the bottles before inserting them in the bottle warmer.

Never use the bottle warmer without water in the heating tank.

To pour the correct amount of water into the heating tank, use the graduated scale on the feeding bottle or another suitable container. Do not fill the tank by placing the device under a running tap of water. Before performing the following operations, make sure that the power cable plug (c) has been unplugged from the power outlet and that the cable (c) is connected to the power connector (d).

1. Place the bottle warmer on a flat, stable surface.
2. Pour water into the central body (a) according to the following instructions:

			RAPID HEATING / FORMULA		GRADUAL HEATING / BREAST MILK			BABY FOOD HEATING		
			ROOM TEMP ABOUT 20°C	FRIDGE TEMP ABOUT 5°C	ROOM TEMP ABOUT 20°C	FRIDGE TEMP ABOUT 5°C	FREEZER TEMP ABOUT -18°C	ROOM TEMP ABOUT 20°C	FRIDGE TEMP ABOUT 5°C	FREEZER TEMP ABOUT -18°C
PLASTIC FEEDING BOTTLE	STANDARD LARGE NECK FEEDING BOTTLE (CAPACITY /FILLING)	ABOUT 60ML/2 OZ	20ml	60ml	70ml	90ml	100ml	/	/	/
		ABOUT 150ML/5 OZ	40ml	140ml	120ml	200ml	200ml	/	/	/
		ABOUT 250ML/9 OZ	80ml	140ml	220ml	220ml	220ml	/	/	/
		ABOUT 330ML/11OZ	100ml	160ml	220ml	220ml	220ml	/	/	/

PLASTIC FEEDING BOTTLE	STANDARD SMALL NECK FEEDING BOTTLE (CAPACITY /FILLING)	ABOUT 60ML/2 OZ	20ml	60ml	70ml	90ml	100ml	/	/	/
		ABOUT 150ML/5 OZ	100ml	180ml	120ml	300ml	300ml	/	/	/
		ABOUT 250ML/9 OZ	180ml	210ml	300ml	300ml	300ml	/	/	/
		ABOUT 330ML/11OZ	200ml	230ml	300ml	300ml	300ml	/	/	/
	FEEDING BOTTLE WITH REMOVABLE BASE (CAPACITY /FILLING)	ABOUT 60ML/2 OZ	60ml	100ml	120ml	100ml	/	/	/	/
		ABOUT 150ML/5 OZ	140ml	200ml	250ml	250ml	/	/	/	/
		ABOUT 250ML/9 OZ	200ml	250ml	250ml	250ml	/	/	/	/
		ABOUT 300ML/10.5 OZ	240ml	250ml	250ml	250ml	/	/	/	/
GLASS FEEDING BOTTLE	STANDARD LARGE NECK FEEDING BOTTLE (CAPACITY /FILLING)	ABOUT 60ML/2 OZ	/	/	20ml	60ml	/	/	/	/
		ABOUT 150ML/5 OZ	50ml	70ml	100ml	200ml	/	/	/	/
		ABOUT 250ML/9 OZ	60ml	60ml	200ml	200ml	/	/	/	/
	STANDARD SMALL NECK FEEDING BOTTLE (CAPACITY /FILLING)	ABOUT 60ML/2 OZ	/	/	20ml	60ml	/	/	/	/
		ABOUT 150ML/5 OZ	50ml	140ml	100ml	220ml	/	/	/	/
		ABOUT 250ML/9 OZ	80ml	60ml	220ml	220ml	/	/	/	/
MILK COLLECTION BAG (CAPACITY /FILLING)	ABOUT 60ML/2 OZ	/	/	/	100ml	200ml	/	/	/	
	ABOUT 150ML/5 OZ	/	/	/	100ml	200ml	/	/	/	
	ABOUT 250ML/9 OZ	/	/	/	200ml	200ml	/	/	/	
BABY FOOD JAR	ABOUT 80G	/	/	/	/	/	150ml	150ml	150ml	

*60 ml of food in a 150 ml capacity feeding bottle

NOTE: the water quantities to be used for heating, specified above, refer to the Chicco line of feeding bottles and to 80 ml jars. You may use the same quantity of water for feeding bottles of other brands and jars of different capacities, but pay special attention to the temperature of the food at the end of the heating cycle (max 37°).

3. Slowly lower into the central body (a) the baby food jar/feeding bottle support (b) and the:

- FEEDING BOTTLE: with the ring and teat properly mounted on the bottle, without adding the little cup.
- BABY FOOD JAR: without the lid or any labels.



WARNING

Milk collection bags, glass feeding bottles, jars and feeding bottles with contents amounting to less

than 150 ml must be placed on the baby food jar/feeding bottle support (b) before being lowered into the central body (a). This helps provide a better grip and avoids burns.

Make sure that the heating water does not spill from the top of the device and that it does not reach the mouth of small feeding bottles or jars.

If water spills out of the central body (a) after the feeding bottle has been inserted, immediately dry the external area and base of the bottle warmer and the power cable and plug with a dry cloth and remove the excess water from the tank.

4. Insert the plug in the power socket: an audible signal will be heard.

5. Switch on the interface by touching the on/off touch button (e): an audible signal will be heard and the indicator lights (g) will begin to blink and turn on in progression.

6. Select the heating mode by touching the selector button (f) repeatedly, as follows:

a. 1 time: for rapid heating - This programme is specifically meant for formula. Indicator light g1 will begin to blink.

b. 2 times: for slow heating - This programme is specifically meant for breast milk. Indicator light g2 will begin to blink.

c. 3 times: for baby food heating - This programme is specifically meant for the baby food jar. Indicator light g3 will begin to blink.

7. Initiate the selected heating cycle by touching the on/off touch button (e): an audible signal will be heard and the indicator light for the given heating mode will remain on continuously to indicate that the heating cycle is active. After a cycle is selected (point 6), if three minutes pass without the cycle being activated, the device will switch off automatically.



WARNING

Freezing formula is not advisable.



WARNING

Do not freeze milk in feeding bottles that have a removable base (like the Chicco Perfect5).



CAUTION

For milk collection bags, use slow heating mode.



WARNING

When heating baby food, stir the contents of the jar often to ensure an even temperature.

8. After a few minutes*** of operation the blinking indicator light for the selected function (g) and the emission of a long audible signal mark the end of the heating cycle.

***** Warning:** heating time and the final temperature of the food can vary significantly with the size and type of container used (plastic feeding bottle, glass feeding bottle, jar, milk collection bag), quantity of food to be heated, starting temperature (room temperature, refrigerator temperature...), heating mode selected and consistency of the preparation.

9. To switch off the bottle warmer at any time, touch the on/off touch button (e) a second time until the indicator lights (g) switch off and disconnect the bottle warmer power cable plug (c) from the socket.

10. Once the bottle or baby food jar has been removed from the bottle warmer tank, dry it thoroughly before feeding the baby.



WARNING

Before feeding the heated food to the child, always make sure that the temperature of the food is not too high.

If the food is not hot enough, keep the feeding bottle or jar in the bottle warmer using "maintain temperature" mode (see the paragraph titled "Maintain Temperature"). Check the heating status at regular intervals, making sure not to get burned, until the desired temperature is reached.



IN PARTICULAR:

For feeding bottles with formula:

- shake the feeding bottle for a few seconds in order to even out the temperature of the food and check the temperature by pouring a few drops on the inside of your wrist.

For baby food jars:

- stir the contents of the jar to even out the temperature and taste to be sure it isn't too hot.

NOTE: do not shake feeding bottles with breast milk to avoid forming air bubbles inside.

NOTE: if heated too much, the valuable nutrients and vitamins contained in breast milk could be lost.



WARNING

When starting from the freezer temperature, in the event that the food is not hot enough after the heating cycle, start a new cycle.

MAINTAINING THE TEMPERATURE

At the end of the heating cycle, if the device is not switched off, it will continue to keep the food hot for a maximum of 60 minutes from the end of the cycle. During this phase, the indicator light for the selected heating mode (g) will continue to blink. Once the 60 minutes have passed the device will switch off automatically.



WARNING

During the maintain cycle, the temperature of the food may rise above 37°C. In this case the three indicator lights (i) will start to blink. Always check that the temperature of food is not too high before feeding it to the child.

Powdered milk that has been reconstituted in water at the right temperature 70°C, (as specified on the packaging for the powdered milk), can later be heated using the bottle warmer and consumed immediately.

Thawed breast milk should be used immediately.

NOTE:

- It's best to consume milk and baby food immediately after heating.
- Milk and baby food should not be heated a second time outside of the single feeding/meal. If they have already been heated for a previous feeding/meal, they must be thrown away.



WARNING:

If you wish to warm up less than 150 ml of milk do not use "maintain temperature" mode.

TECHNICAL DATA

REF 00007388100000

Mod. 06867_H

220-240V~, 50-60Hz, 220W

Made in China

For the warranty for product defects see the specific provisions of applicable national laws in the country where purchased, if required. The warranty does not cover components subject to normal wear and tear.

ARTSANA reserves the right to change information described in this manual at any time and without notice.

The reproduction, transmission, copying, as well as the translation into another language, of any part of these instructions, are absolutely forbidden without the previous written authorization by ARTSANA S.p.A.





EC DECLARATION OF CONFORMITY

Artsana S.p.A hereby declares that this appliance, brand Chicco mod. 06867_H, complies with all the essential requirements and other provisions set forth by the EU Directives 2014/30/EU (electromagnetic compatibility), 2014/35/EU (low voltage directive) and 2011/65/EU (RoHS). A full copy of the EC declaration can be requested from Artsana S.p.A. Via S. Catelli 1 – 22070 Grandate (CO) Italy. Do not dispose of this appliance or its components as normal urban refuse - separate the waste as requested by the laws in force in each country.



THIS PRODUCT COMPLIES WITH THE DIRECTIVE 2012/19/EU.

The crossed bin symbol on the appliance indicates that the product, at the end of its life, must be disposed of separately from domestic waste, either by taking it to a separate waste disposal site for electric and electronic appliances or by returning it to your dealer when you buy another similar appliance. The user is responsible for taking the appliance to a special waste disposal site at the end of its life. If the unwanted appliance is collected correctly as separate waste, it can be recycled, treated and disposed of ecologically; this avoids a negative impact on both the environment and health, and contributes towards the recycling of the product's materials. For further information regarding the waste disposal services available, contact your local waste disposal agency or the shop where you bought the appliance.





Made in China

Artsana S.p.A. - Via Saldarini Catelli 1 - 22070 Grandate (CO) Italy
www.chicco.com

46.007388 100.000

Rev. 00-2020